



Calendario de actividades de Miami-Dade Parks para octubre del 2008

(Aviso: Las actividades, los horarios y las fechas que aparecen en este calendario pueden cambiar)

OCTUBRE

JUEVES, VIERNES Y SÁBADOS, de 8:30 p.m. a 10 p.m.

El programa termina el 10 de octubre

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Programa de concientización sobre las tortugas marinas \$ 5/por persona. Este verano, aventúrese por el mundo de las tortugas marinas. Ayude a salvar a estos animales, participando en una conferencia y soltando a las tortugas en la playa durante la parte más activa de la temporada en que las tortuguitas salen del cascarón. Hay que hacer reservaciones. El cupo es limitado.

Crandon Park Visitors & Biscayne Nature Center.
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
305-361-6767, Ext. 112

Del 1ro de octubre al 14 de noviembre, de 10 a.m. a 5 p.m.

"Biscayne Bay: Antes y ahora". Una celebración del aniversario 40 del Biscayne National Park.

Gratis después de pagar la entrada al lugar. Biscayne Bay, que recibió el estatus de Parque Nacional en 1968, se divisa desde el *downtown* de Miami, y se pierde en la distancia. El parque protege las aguas de color aguamarina, las islas color esmeralda y los arrecifes de corales adornados de peces. También alberga entre sus tesoros 10,000 años de historia, desde piratas y naufragios, hasta cultivadores de piña y presidentes. Esta exhibición muestra una crónica del "antes" y el "ahora" de una historia de 40 años, incorporando nuevos planes para el Biscayne – Everglades Greenway.

Richmond Cottage, Primer piso, Comedor
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668

www.deeringestate.org

Del 1ro de octubre al 19 de noviembre, de 3:30 p.m. a 5:30 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Clases de arte para niños \$120/por niño por serie (De 6 a 12 años)
(Todos los materiales están incluidos)

Esta clase de arte recurre a la multimedia y se inspira en la naturaleza. La sesión de 8 semanas culmina con una fogata y una presentación de arte para los padres y los estudiantes. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave.
305-255-4767

2 de octubre, de 7 a 8 p.m.

Conferencia sobre conservación e investigación con
Allyson Gantt, Funcionaria de enlace, Parque Nacional Everglades
Gratis para el público.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave Miami, FL 33157
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

2 de octubre, de 7 a 9 p.m.

CAMINATA NOCTURNA

Gratis después de pagar la entrada: Adultos, \$7; Niños, (de 9 a 14 años de edad) \$5.
Disfrute del bosque y de su condición silvestre cuando éste cobra vida durante la noche.
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668
www.deeringestate.org

3, 17 y 31 de octubre, de 7:30 a 9 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Fogata en Arch Creek Park
\$5/por persona. Alivie el estrés de su semana de trabajo con nuestro programa clásico de fogata.
Nuestros naturalistas lo acompañarán en una caminata por una zona subtropical en busca de los animales que merodean por el parque durante la noche. Después acompañenos a descansar alrededor de la fogata y escuchar anécdotas clásicas que de seguro le inspirarán miedo.
Arch Creek Museum y Nature Center
Arch Creek Park, 1855 NE 135 St
305-948-2891

4 de octubre, de 8 a.m. a 5 p.m.

Exhibición de caballos WHAF
Gratis para los espectadores
Ronald Reagan Equestrian Center
Tropical Park
7900 SW 40th St.
786-312-4872

4 de octubre, de 9 a.m. a 12 del mediodía

Día de trabajo voluntario en la Reserva Chernoff Hammock
Gratis. Únase al Programa de tierras en peligro desde el punto de vista del medio ambiente y Manejo de Áreas Naturales en su tarea de restaurar parte de esta área de vegetación subtropical. Las horas trabajadas podrán reportarse como servicio comunitario.
Chernoff Hammock Preserve
SW 218th St & SW 154th Ave
305-257-0933 x227

4 de octubre, de 9 a.m. al mediodía

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Taller sobre pesca en canoa y kayak
\$15/por persona. Aprenda cómo perfeccionar sus habilidades de pesca desde una canoa o desde un kayak en las aguas poco profundas del sur de la Florida. Los temas incluyen desde elegir la canoa o el kayak adecuados, hasta las técnicas de pesca y lugares fáciles para botar su embarcación al agua. Hay que hacer reservaciones.
Castellow Hammock Nature Center
22301 SW 162 Ave
305-242-7688

4, 12, 18 y 25 de octubre, de 9 a.m. a 2 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: RECORRIDO POR LOS PANTANOS DE LOS EVERGLADES
\$30/Adultos, \$15/Niños. Viaje por el Tamiami Trail y entre y explore uno de los ecosistemas del sur de la Florida. Camine por los cenagales a través de un pantano de ciprés con el agua hasta las rodillas, entre a una bóveda de ciprés y luego camine hacia un terreno más elevado. Aquí de verdad aprenderá acerca de los Everglades y su vida silvestre. Hay que hacer reservaciones. A.D. Barnes Sense of Wonder Nature Center
A.D. Barnes Park, 3401 SW 72 AVE.
305-365-3018

4 y 18 de octubre, de 10 a.m. a 12 del mediodía

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Vivir con las plantas
\$5/por persona

Una serie de presentaciones divertidas con actividades prácticas para niños mayores de 7 años y adultos. Entre los temas se hablará de las plantas que atraen a las mariposas y de cuáles son las mariposas que atraen, de las plantas comestibles y de las plantas que pueden comerse porque no son venenosas, y cuáles son las plantas venenosas. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave.
305-255-4767

4 de octubre, de 1 a 3 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Días de diversión familiar en Arch Creek Park
\$5/por persona. Traiga a toda la familia y disfrute de una tarde de sábado llena de diversión en el parque. Cada mes presentaremos un tema diferente, desde las mariposas y los primeros pobladores hasta la arqueología.

Arch Creek Museum & Nature Center
Arch Creek Park, 1855 NE 135 St
305-948-2891

4, 11 y 18 de octubre, de 7:30 p.m. a 9:30 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Noches de sábado familiar en Sadowski
\$5/por persona. ¿Necesita un cambio en su rutina de los viernes por la noche? Acompañe a nuestros naturalistas en una noche educativa llena de diversiones. Disfrute de una presentación sobre los animales, haga un sencillo objeto artesanal con materiales de la naturaleza y si lo permiten las condiciones del tiempo, disfrute de un recorrido en busca de la vida silvestre autóctona. Los temas de la presentación abarcan serpientes, tortugas, ranas y salamandras, arañas, animales venenosos y plantas venenosas, entrenamiento para ver en la oscuridad y para cocinar en una fogata. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave.
305-255-4767

4 de octubre, 8 p.m.

5 de octubre, 3 p.m.

El Sueño de Martí

\$35, \$32, \$25, \$21, \$15

Obra al estilo de Broadway, basada en el entorno de José Martí

Miami-Dade County Auditorium

2901 West Flagler Street

305-547-5414

www.ticketmaster.com

5, 11, 19 y 26 de octubre, de 9:30 a.m. a 12 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Recorrido en canoa por el histórico canal de Coral Gables

\$30/Adultos, \$15/Niños (De 7 a 14 años) – Todo el día

\$25/Adultos, \$15/Niños (De 7 a 14 años) – Medio día

Dé un paseo en canoa por el histórico canal de Coral Gables junto a los naturalistas, quienes lo llevarán a la época de George Merrick y el surgimiento de Coral Gables y del famoso hotel Biltmore. Elija entre un recorrido de todo el día y regrese a las 3 p.m., o un recorrido de medio día y regrese a la 1 p.m. El punto de reunión es el A.D. Barnes Park, a las 9 a.m. Hay que hacer reservaciones.

A.D. Barnes Sense of Wonder Nature Center

A.D. Barnes Park,

3401 SW 72 AVE.

(305) 365-3018

Del 6 de octubre de 2008 al 1ro de mayo de 2009, de 2 p.m. a 6 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: ¡NUEVO! Programa extraescolar en el Bill Sadowski Park

\$30/por niño/por semana – Para dejar a los niños en el parque, \$35/ por niño/por semana – Recogida en la escuela (De 7 a 11 años)

Se ofrece un medio natural creativo para que su hijo disfrute de las horas después del horario escolar. Tenga la bondad de ponerse en contacto con el personal del parque para ver si hay transporte disponible desde la escuela de su hijo. Nuestro programa extraescolar consistirá en ayuda para las tareas, juegos activos, juegos tranquilos y artesanías. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave.
305-255-4767

Del 6 de octubre al 17 de noviembre, (no hay clases el 10/13), de 6 a 8 p.m. (LOS LUNES)

INTRODUCCIÓN A CLASES DE PINTURA CON ACRÍLICOS

\$150 /por persona. Los estudiantes completarán dos pinturas acrílicas inspiradas en los alrededores naturales de Deering Estate. Este curso ofrece a los estudiantes la oportunidad de trabajar en los terrenos del Estate y en el estudio. Se aceptan alumnos de todos los niveles. El cupo es limitado y hay que inscribirse por adelantado. Una vez que se inscriba, se le entregará la lista de materiales.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

9 y 24 de octubre, de 9:30 a.m. a 3:30 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Programas para los días de planeamiento de los maestros

\$25/por niño (10% de descuento por los hermanos) (De 6 a 12 años)

Pase un día de diversión y aprendizaje práctico con el grupo de naturalistas del parque. Los temas varían y los niños podrán hacer senderismo por los senderos naturales del parque, crear objetos artesanales con materiales de la naturaleza y disfrutar de juegos educativos y divertidos. Los niños deben traer el almuerzo, una botella de agua, una gorra, bloqueador solar, repelente para insectos, ropa cómoda y zapatos cerrados. Puede dejar a los niños antes del horario en que comienzan las actividades y después del horario en que terminan las actividades, sin costo extra. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave
305-255-4767

Del 10 de octubre al 7 de noviembre, de 10 a.m. a 5 p.m.

"Arte botánico tropical" presenta al acuarelista Pauline Goldsmith

Gratis. Experimente el amor de Pauline Goldsmith por la exuberante vegetación tropical del sur de la Florida a través de esta exhibición de acuarelas. Pauline lleva la belleza de nuestra flora al papel, reflejando su complejidad y su profunda exquisitez.

Salón de exhibición del Visitor Center y Auditorium

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668
www.deeringestate.org

10 de octubre, a las 7 p.m.

SERIE DE CONCIERTOS LIVING ARTIST: "Florida Dreams"

Entrada general, \$30; miembros de la fundación/\$25, hay entradas disponibles para toda la temporada.

La fundación LACS presentará un nuevo trabajo de la compositora Judith Satín, junto con trabajos de Ernő Dohnányi, F. Delius y J. Brahms. Esta presentación rendirá tributo a los sueños y a la vida de Charles Deering con una exhibición de arte histórico y contemporáneo en el contexto de nuestros días en la Artist Village.

Salón de baile de la Stone House
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668

www.deeringestate.org

11 de octubre, de 7:30 a 10:30 a.m.

CAMINATA ENTRE AVES

Gratis después de pagar la entrada: Adultos, \$7; Niños (de 4 a 14 años), \$5.

Acompáñenos en un recorrido guiado por un naturalista y vaya en busca de algunas de las cerca de 170 especies de aves migratorias que habitan en Deering Estate.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668

www.deeringestate.org

Del 11 de octubre al 8 de diciembre, de 8 a.m. a 6 p.m.

Exhibición de caballos Heritage

Gratis para los espectadores

Ronald Reagan Equestrian Center

Tropical Park

7900 SW 40th St.

954-347-1799

11 de octubre, de 10 a.m. a 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Talleres sobre cómo montar canoa

\$20/Adultos, \$15/Niños (Menores de 14 años). Acompáñenos en el parque y aprenda los elementos del canotaje, entre ellos, las formas básicas de remar, cómo controlar la canoa y las medidas de seguridad. Estaremos montando canoa en el canal C-100 que está detrás del parque. Se recomienda usar protector solar, traer agua y zapatos impermeables. Los menores de 18 años deben estar acompañados por un adulto. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park

17555 SW 79 Ave.

305-255-4767

12 de octubre, de 8 a 11 a.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: DEERING ESTATE EN CUTLER – RECORRIDO EN CANOA HASTA CHICKEN KEY

Adultos, \$25; Niños (de 9 a 14 años), \$15.

Los excursionistas disfrutarán de la belleza de Biscayne Bay mientras se dirigen a la isla de Chicken Key, una extensión de 7 acres donde anidan los pájaros.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

12 de octubre, a las 3 p.m.

EXHIBICIÓN DE FOTOGRAFÍA CON JURADO Y RESULTADOS, EN OTOÑO

Precio: \$25 por la solicitud de inscripción de los fotógrafos; la fecha límite para la solicitud es el 15 de septiembre.

En colaboración con los clubes de cámaras fotográficas locales, Cesar Barroso (fotógrafo de fotografía artística y artista en residencia en estos momentos) juzgará el trabajo de los participantes en nuestra Exhibición de fotografía en otoño y seleccionará a los ganadores del anterior concurso Fotografía en Deering, usando las imágenes de Deering Estate en Cutler.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668

www.deeringestate.org

14 de octubre, de 6:30 p.m. a 9:00 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Aventura en kayak por Crandon Park al atardecer y bajo la luz de la luna

\$ 40 los adultos, \$ 15 los niños (de 9 a 14 años).

Residentes: \$ 35 los adultos, \$ 15 los niños (de 9 a 14 años).

Disfrute de un paseo en canoa por las hermosas y poco profundas aguas de Key Biscayne y explore las protegidas áreas donde se encuentran el mar y la tierra. Este viaje es un tranquilo recorrido en canoa

con la oportunidad de disfrutar tanto de la puesta de sol, como de la luna llena. Hay que hacer reservaciones.

Crandon Park Visitors & Biscayne Nature Center
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
305-365-3018

18 de octubre, de 7 a.m. a 11 a.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: EXCURSIÓN DE PESCA EN KAYAK POR BISCAYNE BAY
\$75/por persona

Perfeccione sus habilidades de pescador junto a un experto en pesca desde kayak, durante esta expedición de pesca por aguas poco profundas en Biscayne Bay. Se incluyen el kayak, el chaleco salvavidas y el remo. Los participantes deberán llevar sus aperos de pesca y otros materiales. Todos los participantes tienen que tener licencia de pesca en agua salada. Hay que inscribirse con antelación.

Castellow Hammock Nature Center

El lugar de encuentro es Black Point Marina, 24775 SW 87 Ave.
305-365-3018

18 de octubre, de 8:30 a.m. a 3:30 p.m.

SIMPOSIO DE LA NCPA: Cuarenta años de legado marítimo: Biscayne National Park

Presentado en colaboración entre la Asociación de Conservación de los Parques Nacionales y Deering Estate

\$15 incluye el programa, el almuerzo y la entrada al lugar

Aprenda acerca de las maravillas y los desafíos del mayor parque marítimo del Sistema Nacional de Parques. Paneles de expertos, ponentes de apertura e invitados conservacionistas ofrecerán un enriquecedor programa que destacará la vida marítima y silvestre del parque, su rico patrimonio cultural y diversidad y el impacto de la restauración y los cambios climáticos en el parque. La asistencia es limitada, RSVP antes del 9 de octubre de 2008

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72 Ave

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

18 de octubre, de 9 a.m. a 12 del mediodía

Día de trabajo voluntario en la extensión C del río Oleta

Gratis. Únase al Programa de tierras en peligro desde el punto de vista del medio ambiente, al Manejo de áreas naturales y al Grupo de investigación de la vida silvestre en su tarea de limpiar los manglares en las áreas del río Oleta protegidas por el condado. La limpieza se hará en canoa. Se prefieren voluntarios con experiencia en montar canoa. Los menores de 18 años deben estar acompañados por sus padres o tutores. El cupo es limitado.

East Greynolds Park

16700 Biscayne Blvd

305-257-0933 x227

18 de octubre, de 10 a.m. a 12 p.m.

CAMINATA ENTRE MARIPOSAS

Gratis después de pagar la entrada – Adultos, \$7; Niños (de 4 a 14 años), \$5.

Explore los diferentes hábitats del lugar, mientras encuentra e identifica numerosas especies de mariposas.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

18 de octubre, de 12 a 4 p.m.

CONFERENCIA SOBRE EL MIAMI STRING PROJECT/ENSAYO

Gratis. Miami String Project, compuesto por talentosos jóvenes de todo el condado, es la dinámica orquesta de cámara de instrumentos de cuerdas de Miami. La edad de los músicos va de 12 a 17 años.

Visitor Center Exhibit Hall
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668
www.deeringestate.org

19 de octubre, de 2 a 4 p.m. (tenga la bondad de llegar a la 1:30 p.m.)
AVENTURAS EN LA NATURALEZA: CRUCERO POR LA BAHÍA DE DEERING ESTATE EN EL
PELICAN ISLAND SKIPPER
\$35/por persona. Dé un viaje relajante en el pontón "Pelican Island Skipper" y descubra la naturaleza y la historia del sur de la Florida. El cupo es limitado.
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

Del 23 de octubre al 4 de diciembre, de 10 a.m. a 12:30 p.m.
CLASES PARA PINTAR CON ACUARELA
\$150 por una sesión de seis semanas. Aprenda las técnicas básicas para pintar con acuarela y preparar el papel. Observe cómo se usan los colores y aprenda a lograr colores brillantes y efectos de reflejos. Se aceptan estudiantes de todos los niveles. Las clases tendrán lugar en el aula y en exteriores. El cupo es limitado y hay que inscribirse con antelación. Una vez que se inscriba, se le entregará la lista de materiales.
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

23 de octubre, a las 7 p.m.
MIAMI STRING PROJECT
\$15. Miami String Project, compuesto por talentosos jóvenes de todo el condado, es la dinámica orquesta de cámara de instrumentos de cuerdas de Miami. La edad de los músicos va de 12 a 17 años. El MSP les ofrece a estos talentosos jóvenes la oportunidad de interpretar un repertorio de música que abarca cuatro siglos, desde Corelli hasta Copeland, así como los estilos más alternativos de la interpretación de cuerdas, entre ellos el *jazz* y el *hip hop*.
Stone House Ballroom
Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668
www.deeringestate.org

24 de octubre, de 9 a.m. a 12 del mediodía
Día de trabajo voluntario en la Reserva Goulds Pineland
Gratis. Únase al Programa de tierras en peligro desde el punto de vista del medio ambiente y Manejo de Áreas Naturales en su tarea de limpiar un hábitat en peligro. Este trabajo se podrá reportar como servicio comunitario.
Goulds Pineland Preserve
SW 224th St & SW 120th Ave
305-257-0933 x227

24 de octubre, a las 7 p.m.
Noches Tropicales
Gratis. Esta serie de conciertos celebra la rica herencia cultural de la música y el baile hispanos.
Tropical Park
7900 SW 40 St.
305-271-0812

24 de octubre, de 7:30 p.m. a 9 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: MERODEANDO CON LAS LECHUZAS EN GREYNOLDS PARK
\$5 /por persona. Venga y aprenda sobre la fascinante vida de estos animales vistos en raras ocasiones. Greynolds Park y las áreas naturales que lo rodean en North Miami brindan un refugio para esta especie de ave de rapiña que una vez abundara en el área. Después de la presentación habrá una caminata en busca de lechuzas.

Greynolds Park
17530 W. Dixie Hwy
305-945-3425

25 de octubre, de 9 a.m. a 12 del mediodía

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: DÍA DE AYUDAR AL PLANETA EN GREYNOLDS PARK
GRATIS. ¡No hay mejor manera de entrar en contacto con la naturaleza que poniendo manos a la obra este día de trabajo voluntario una vez al mes! Acompañe a nuestros naturalistas en la tarea de restaurar nuestros parques y áreas naturales. Entre los proyectos está el de quitar las malas hierbas o la vegetación exótica invasiva, sembrar, echar mantillo (*mulch*) y recoger basura. Traiga guantes de trabajo y herramientas manuales pequeñas. Se recomienda usar protector solar, camisas y pantalones largos, traer agua, y usar gorras y lentes de sol. Hay que usar zapatos cerrados.

Greynolds Park
17530 W. Dixie Hwy
305-945-3425

25 de octubre, de 10 a.m. a 12 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: DEERING ESTATE EN CUTLER – RECORRIDO EN BICICLETA
\$15; \$10 si trae su bicicleta. Dé un paseo en bicicleta por los senderos y explore los hermosos paisajes, mientras aprende sobre el pasado histórico del lugar. El lugar de encuentro es el Visitor's Center, a las 9:45 a.m.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

Del 25 de octubre al 29 de noviembre, de 10:30 a.m. a 12:00 p.m. (LOS SÁBADOS)

CLASES DE TAICHI

\$60 por sesión. Utilice su fuerza interior con movimientos lentos que promueven la salud y la longevidad. El instructor es J. Morris y las clases se imparten en el Salón de Exhibiciones del Visitor Center. El cupo es limitado. Hay que inscribirse con antelación.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave
305-235-1668 ext. 233
www.deeringestate.org

25 de octubre, 8 p.m.

Marco Antonio Muñiz

\$87, \$77, \$47

Famoso cantante de México, conocido en toda América Latina.

Miami-Dade County Auditorium
2901 West Flagler Street Miami, FL 33135
305-547-5414
www.ticketmaster.com

25 y 26 de octubre, de 6 a 9 p.m.

AVENTURAS ESPELUZNANTES

Dé un paseo en tren por nuestro bosque embrujado, escuche cuentos espeluznantes y toque huesos y ojos "de verdad", haga *trick or treat*, disfrute de comida, música y más.

Gold Coast Railroad Museum
12450 SW 152nd Street, Miami

305-253-0063

www.goldcoast-railroad.org

25 de octubre, de 7 p.m. a 9: 30 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Fogata familiar y caminata nocturna antes de Halloween \$5/por persona. Acompañe a los naturalistas del parque y aprenda acerca de espeluznantes animales nocturnos. Después disfrute de un recorrido por los senderos naturales del parque al anochecer, en busca de estos animales. Termine su noche alrededor de una fogata, disfrute de alteas asadas (*marshmallows*) y observe las estrellas con ayuda de la Southern Cross Astronomical Society. Hay que hacer reservaciones.

Bill Sadowski Park
17555 SW 79 Ave.

305-255-4767

26 de octubre, de 8 a 11 a.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: DEERING ESTATE EN CUTLER – RECORRIDO EN CANOA HASTA CHICKEN KEY

Adultos, \$25; Niños (de 9 a 14 años), \$15. Los excursionistas disfrutarán de la belleza de Biscayne Bay mientras se dirigen a la isla de Chicken Key, una extensión de 7 acres donde anidan los pájaros.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

Del 28 de octubre al 2 de diciembre, de 6 a 7:30 p.m. (LOS MARTES)

CLASES DE YOGA

\$60 por una sesión de seis semanas. Aprenda a relajarse, a meditar y a aliviar el estrés durante este curso de seis semanas con la instructora M. Shulman. El cupo de la clase es limitado.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

Del 29 de octubre al 3 de diciembre, de 10 a 11:30 a.m. (LOS MIÉRCOLES)

CLASES DE YOGA

\$60 por una sesión de seis semanas. Aprenda a relajarse, a meditar y a aliviar el estrés durante este curso de seis semanas con la instructora M. Shulman. El cupo de la clase es limitado.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

Del 30 de octubre al 11 de diciembre, (no habrá clases el 11/27), de 6:30 a 7:30 p.m. (LOS JUEVES)

Pilates

\$60 por una sesión de seis semanas. Concéntrese en mejorar la flexibilidad y la fuerza con movimientos controlados que involucren al cuerpo y la mente. La instructora es Celia Maluf. El cupo de la clase es limitado.

Deering Estate en Cutler
16701 SW 72 Ave

305-235-1668 ext. 233

www.deeringestate.org

Actividades que se llevan a cabo TODOS LOS DÍAS

TODOS LOS DÍAS, de 9 a.m. a 4 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: VISITANTES A CRANDON PARK & CENTRO NATURALISTA DE LA BAHÍA VIZCAÍNA

\$5 por vehículo, \$10 por autobús. El "Crandon Park Visitors" y el "Biscayne Nature Center" es su entrada al "Bear Cut Preserve", un hábitat natural de la isla de 264 acres localizada en la punta norte de Cayo Vizcaínas. Todo el año se ofrecen recorridos guiados y programas educativos para todas las edades, desde recorridos en las playas de la marina durante la marea baja, hasta la observación de pájaros, canotaje, paseo en kayak, esnórquel y bicicleta.

Crandon Park Visitors & Biscayne Nature Center

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne

Lote #1 del estacionamiento, entrada North Beach

(305) 361-6767 ext. 112

TODOS LOS DÍAS, de 9:30 a.m. a 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Aventura en kayak y esnórquel en Crandon Park

\$50/Adultos, \$22/Niños (De 9 a 14 años)

Residentes: \$ 42/Adultos, \$ 22/ Niños (De 9 a 14 años)

(El pago incluye el equipo de esnórquel)

Dé un paseo en kayak por las hermosas y poco profundas aguas de Key Biscayne y explore las áreas protegidas de la reserva Bear Cut, donde la tierra se encuentra con el mar. Acompáñenos a observar peces tropicales, las rayas punteadas, las estrellas de mar y las aves costeras que comparten este frágil y único medio. Este viaje es perfecto para quienes comienzan a montar kayak y hacer esnórquel, y estamos seguros de que será lo más destacado de su visita a Crandon Park. Hay que hacer reservaciones.

Visitors & Biscayne Nature Center de Crandon Park

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne

Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach

305-365-3018

TODOS LOS DÍAS, 10:30 a.m. y 3:00 p.m.

RECORRIDOS HISTÓRICOS POR DEERING

Gratis con la admisión al parque: Adultos, \$7; niños (de 4 a 14 años) \$5. En este recorrido se destacan los relieves históricos en los alrededores de Deering Estate en Cutler y la historia de Charles Deering.

Los asistentes podrán visitar el primer y el segundo pisos de la Casa de Piedra y del Richmond Cottage, así como el sótano/bodega de vinos de la Casa de Piedra.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668

TODOS LOS DÍAS, a las 12:30 p.m.

RECORRIDO POR LAS ÁREAS NATURALES

Gratis después de pagar la entrada: Adultos, \$7; Niños (de 4 a 14 años), \$5.

Acompañe a uno de nuestros naturalistas y camine por los mismos senderos por donde caminaron los primeros habitantes de la Florida. Penetre en una zona de frondosa vegetación subtropical y enredaderas por el sendero que usaban los indígenas y que a finales del siglo XIX se convertiría en la primera Cutler Road/Ingram Highway.

Deering Estate en Cutler

16701 SW 72nd Ave.

305-235-1668

www.deeringestate.org

TODOS LOS DÍAS, 10 a.m. a 5 p.m.

AVIARIO DE VUELO LIBRE

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Vea de cerca pájaros exóticos y raros del Asia y en vuelo libre. Observe cómo hacen sus nidos y cuidan a sus pichones.

American Bankers Family Aviary, Wings of Asia

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street.

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

TODOS LOS DÍAS, 10:30 a.m. y 2:30 p.m.

COMEDERO DE AVES

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Siga a los cuidadores de aves, aprenda y disfrute, mientras éstos alimentan a las aves en el aviario.

American Bankers Family Aviary, Wings of Asia

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

TODOS LOS DÍAS, 9:30 a.m. a 5 p.m.

ACTIVIDADES EN INTERIORES

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Observe a los patos nadando en la superficie y bajo el agua junto a peces y tortugas, a través de un cristal en un área con aire acondicionado en el "Observation Center". Salga y mire por detrás de las dos cascadas para que disfrute de una vista panorámica del aviario, y aprenda cómo puede sumarse a los esfuerzos de conservación locales en el Potamkin Conservation Center.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

TODOS LOS DÍAS, 9:30 a.m. a 5 p.m.

ENCUENTRO CON LOS DINOSAURIOS

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Vea una película que muestra el vínculo entre los dinosaurios y las aves en el Field Research Center, y luego vaya en busca del esqueleto de un dinosaurio carnívoro de 40 pies de largo, en una excavación simulada de fósiles.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

10 a.m. a 5 p.m.

¡TOADSTOOL!

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. ToadStool permite disfrutar de encuentros cercanos con animales pequeños que viven en hábitats naturalistas. Usted podrá observar a las ranas dardo en feroces batallas, ver a los tetras ciegos nadar sin chocar entre ellos, ver a los escorpiones emperador ¡y conocer a una inmensa serpiente pitón birmana!

Commercebank Children's

Zoo Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

ABIERTO TODOS LOS DÍAS, 11 a.m. a 4 p.m.

COMEDERO DE LAS JIRAFAS SAMBURU

\$2 + admisión \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Alimente a nuestras jirafas con deliciosas golosinas de vegetales como lechuga romana o lechuga redonda, col rizada o berza. Los visitantes tienen la oportunidad de caminar por una rampa que lleva a una plataforma elevada con vista a la exhibición de jirafas.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

RECORRIDO GUIADO POR PINE ROCKLAND

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. Camine por este hábitat que depende de los incendios y que alberga a la tortuga de la Florida, al búho cornudo y a la pantera de la Florida. Aprenda acerca de los poco comunes y autóctonos pinares, el mayor remanente del condado. Estos no existen en ningún otro lugar del planeta. Hay recorridos a pie programados a través del Departamento de Educación al 305-255-5551.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 255-5551 www.miamimetrozoo.com

TODOS LOS DÍAS, 1:30 p.m.

(con un show adicional a las 2:30 p.m. los fines de semana y los días festivos)

DIEGO Y LA GUARIDA DE LOS DESCUBRIMIENTOS

Gratis con la admisión: \$13.95 los adultos; \$9.95 los niños. ¡Venga a ver a Diego y su guarida de los descubrimientos, en el "Commercebank Children's Zoo"! La estrella del programa Go, Diego, Go!, de Nick Jr. uno de los mejores programas de televisión para preescolares, ha comenzado con estas presentaciones!

A.D. Barnes Park

Miami MetroZoo

12400 SW 152 Street

(305) 251-0400 o www.miamimetrozoo.com

LUNES Y MIÉRCOLES, 5 p.m. a 6 p.m.

BALONCESTO (OLIMPIADAS ESPECIALES)

\$32 al mes. Para personas de la edad de 22 años o más con discapacidades a nivel medio y alto. Aprenda las destrezas del baloncesto, participe en entrenamientos y compita en los juegos de las Olimpiadas Especiales.

Leisure Access Center

3401 SW 72 Ave.

(305) 665-5319

MARTES Y JUEVES, 11 a.m. a 12 p.m.

EJERCICIOS ACUÁTICOS

\$30 por 10 lecciones. Ejercicios acuáticos de poco impacto enfocándose en movimiento, fuerza y resistencia.

A.D. Barnes Park

Leisure Access Center

3401 SW 72 Ave.

(305) 665-5319

MARTES Y JUEVES, 5 – 6 p.m.

EQUIPO DE NATACIÓN (OLIMPIADAS ESPECIALES)

\$40 por 10 lecciones. Para personas de la edad de 22 años o más con discapacidades de desarrollo a nivel medio y alto. Aprenda las técnicas de natación y participe en las competencias de natación en las Olimpiadas Especiales. Los participantes deben poder nadar.

A.D. Barnes Park

Leisure Access Center

3401 SW 72 Ave.

(305) 665-5319

PRIMER MIÉRCOLES DEL MES, 7:30 p.m.

REDLAND EVENING HERB SOCIETY

Disfrute aprendiendo sobre las hierbas y sus usos.

Fruit and Spice Park

24801 SW 187 Ave.

(305) 247-5727 or www.fruitandspicepark.org

Último MIÉRCOLES de cada mes, 7:30 p.m.

TROPICAL FRUIT AND VEGETABLE SOCIETY DE REDLAND

Mesa con muestras para probar gratis, intercambio de plantas y biblioteca de horticultura y el conferencista invitado del mes que hablará sobre las frutas y los vegetales tropicales.

Fruit and Spice Park

24801 SW 187 Ave.

(305) 247-5727 o www.fruitandspicepark.org

MIÉRCOLES,

10:00 a.m. a 4 p.m.

VIAJES GRATUITOS EN TREN LOS MIÉRCOLES

\$5 para adultos, \$3 para niños (entre 3 y 11 años de edad), gratis menores de 3 años. Disfrute un viaje gratis los miércoles en nuestro tren Edwin Link de 2 pies de largo. Los trenes salen a las 11 a.m. y 1 p.m. en punto. Limitado a 1 viaje por persona. Los viajes adicionales cuestan \$2.25 por viaje. Las cuotas para grupos, excursiones, fiestas y otros eventos especiales siguen vigentes. El edificio que muestra los modelos abre de 11 a.m. a 2 p.m.

Gold Coast Railroad Museum

12450 SW 152nd St.

(305) 253-0063

Segundo JUEVES del mes, 7 p.m.

SOUTH DADE GARDEN CLUB

Fundado hace 70 años, y con 55 años en el parque, el South Dade Garden Club es una oportunidad para aprender sobre jardinería y hacer nuevos amigos.

Fruit and Spice Park

24801 SW 187 Ave.

(305) 247-5727 o www.fruitandspicepark.org

DIVERSIÓN LOS VIERNES, 6 a 10:30 p.m.

\$25 por día, \$160 al mes. Para personas de la edad de 22 años o más con discapacidades de desarrollo a nivel medio. Programa social y comunitario. Participe en una variedad de actividades de la comunidad y continúe trabajando en fomentar las habilidades de independencia y seguridad.

A.D. Barnes Park

Leisure Access Center

3401 SW 72 Ave.

(305) 665-5319

SÁBADOS, 8:30 a.m. a 12:30 p.m. (dos veces al mes)

SÁBADOS DEPORTIVOS

(OLIMPIADAS ESPECIALES)

\$32 al mes. Para personas de la edad de 22 años o más con discapacidades de desarrollo a nivel medio. ¡Venga y aprenda un calendario rotativo de deportes como atletismo, tenis, baloncesto, boliche y compita en los juegos de las Olimpiadas Especiales!

A.D. Barnes Park

Leisure Access Center

3401 SW 72 Ave.

(305) 665-5319

SÁBADO EN EL PARQUE,

9 a.m. a 4:30 p.m.

\$40 por día, \$160 al mes.

Para personas de la edad de 22 años o más con discapacidades de desarrollo a nivel medio. Programa social y comunitario. Participe en una variedad de actividades de la comunidad y continúe trabajando en habilidades de independencia.

A.D. Barnes Park
Leisure Access Center
3401 SW 72 Ave.
(305) 665-5319

TODOS LOS SÁBADOS, 10 a.m. a 11 a.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA:

RECORRIDOS EN LOS SENDEROS DE ARCH CREEK

\$3 por persona. Participe en este recorrido guiado por un naturalista a través de una zona de vegetación subtropical y descubra la interesante variedad de plantas y animales originarias del sur de la Florida. Se requieren reservaciones.

Museum and Nature Center de Arch Creek
Arch Creek Park, 1855 NE 135 St.
(305) 948-2891

TODOS LOS SÁBADOS, 10 a.m. – 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: PASEO EN CANOA POR EL RÍO OLETA EN ARCH CREEK PARK

\$25 los adultos, \$ 15 los niños (de 7 a 14 años). La belleza del río Oleta ha atraído a los hombres a su rivera durante siglos. El paseo sale de East Greynolds, 16700 Biscayne Blvd, North Miami Beach. Se necesita reservaciones.

Arch Creek Museum & Nature Center
Arch Creek Park, 1855 NE 135 St.
(305) 365-3018

www.miamimetrozoo.com

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS, de 9:30 p.m. a 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: Aventura en bicicleta en Crandon Park y Key Biscayne

\$ 42 los adultos, \$ 22 los niños (de 9 a 14 años)

Residentes, \$ 25 los adultos, \$20 (si trae su bicicleta), \$ 15 los niños (de 9 a 14 años)

Venga a explorar la hermosa Key Biscayne mientras pedalea por las calles y senderos de esta histórica isla barrera. En este recorrido visitaremos la Reserva Bear Cut de Crandon Park, Crandon Gardens – donde estaba anteriormente el Crandon Zoo original- y el faro de Cape Florida en Bill Baggs Cape Florida State Park, el cual alberga el punto de referencia más antiguo del sur de la Florida. Hay que hacer reservaciones.

Visitors and Biscayne Nature Center de Crandon Park
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
305-365-3018

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS,

10 a.m. a 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: CAMINATA POR LA NATURALEZA DE LA RESERVA “BEAR CUT”

\$ 3 por persona. Aprenda acerca de los invertebrados que habitan los lechos de algas de Crandon Park cuando participe en nuestra presentación junto a una pecera donde podrá tocar a los animales. Después disfrute de un relajado paseo por uno de los muchos senderos de la Reserva Bear Cut. ¡Traiga sus anteojos y zapatos para caminar por el agua!

Crandon Park Visitors & Biscayne Nature Center
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
(305) 361-6767, ext. 112

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS, 10 a.m. a 12 p.m. y de 4 p.m. a 6 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: RECORRIDO EN CANOA POR LA COSTA DE MATHESON BAY

\$ 25 los adultos, \$ 15 los niños (de 7 a 14 años)

Dé un paseo en canoa a través de un ecosistema del sur de la Florida: los manglares. Aprenda acerca de nuestras aves zancudas autóctonas y sobre otras plantas y animales que habitan en la bahía. Hay que hacer reservaciones.

Sense of Wonder Nature Center del A.D. Barnes
3401 SW 72 AVE.
(305) 365-3018

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS, de 1:30 p.m. a 4 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: AVENTURA CON ESNÓRQUEL EN EL ARRECIFE FÓSIL DE CRANDON PARK

\$ 40 los adultos, \$ 22 los niños (de 9-14 años)

Residentes: \$ 32 los adultos, \$ 22 los niños, (de 9-14 años)

(El pago incluye el equipo de esnórquel)

Acompañe a nuestros naturalistas en un recorrido a un sitio conocido por los primeros habitantes del sur de la Florida. Dé un paseo en tranvía de la tierra hasta el mar, y terminará en una aventura submarina en una rara formación geológica, ubicada en la Reserva Bear Cut. Explore este hábitat de aguas poco profundas donde abundan los peces y otros animales. Hay que hacer reservaciones.

Visitors and Biscayne Nature Center de Crandon Park
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
305-365-3018

LOS SÁBADOS Y LOS DOMINGOS, 10 a.m. a 3 p.m.

ALQUILER DE KAYAKS

Adultos, \$10 por hora más la admisión regular al parque; niños (de 9 a 15 años) \$8 por hora más la admisión regular al parque. Alquiler mínimo de 1 hora. Se incluye el kayak, los chalecos salvavidas, los remos y una pequeña bolsa impermeable. Para poder alquilar un kayak hay que tener como mínimo 21 años. Las personas entre 9 y 20 años deben viajar con un adulto o tutor en el mismo kayak. Tienen que ir 2 personas en cada kayak. El alquiler de kayaks está sujeto a las condiciones del tiempo y el viento

Deering Estate at Cutler

16701 SW 72 Ave.
(305) 235-1668 ext. 233

TODOS LOS DOMINGOS, 10 a.m. a 1 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: RECORRIDO EN KAYAK POR EL RÍO OLETA EN GREYNOLDS PARK

\$ 25 los adultos, \$ 15 los niños (de 7 a 14 años). Acompañe a los naturalistas del parque en esta exploración con guía por el río Oleta. A lo largo de los riachuelos rodeados de manglares, podrán verse aves zancudas y otras especies de animales salvajes muy de cerca. Visite un sitio arqueológico que sirvió de hogar a los indios tequestas hace más de 2000 años. Se necesitan reservaciones.

Sale de East Greynolds
16700 Biscayne Blvd
North Miami Beach.
(305) 365-3018

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS, 10 a.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: CAMINATAS NATURALISTAS GUIADAS EN GREYNOLDS PARK

\$3 por persona. Acompañenos en esta caminata con un guía por el segundo parque más antiguo del condado Miami-Dade y descubra las maravillas de nuestra historia local, y de la flora y la fauna. Se recomienda hacer reservaciones.

Greynolds Park
17530 W Dixie Hwy.
(305) 945-3425

SÁBADOS, DOMINGOS Y DÍAS FESTIVOS, de 10 a.m. a 5 p.m.

AVENTURAS EN LA NATURALEZA: ALQUILER DE KAYAKS EN CRANDON

Kayak individual o para 2 personas: \$15.00 por hora o \$30.00 por 3 horas

Alquiler del equipo de esnórquel: \$7.00, todos los días

Para alquilar los días entre semana hay que hacer reservaciones.
Alquiler de kayaks "sit on top" completamente equipados y del equipo para esnórquel.
Visitors and Biscayne Nature Center de Crandon Park
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
El Kayak Aquatic Concession se encuentra en la playa, al sureste del Visitors and Biscayne Nature Center.
305-361-6767, Ext. 112

Disponible a solicitud de los interesados
AVENTURAS EN LA NATURALEZA: RECORRIDOS EN TRANVÍA POR CRANDON PARK
\$2 los adultos, \$1 los niños; se requiere un mínimo de 10 personas. Hay que hacer reservaciones.
Disfrute de un recorrido en tranvía por la Reserva Bear Cut. Aprenda sobre la isla de Key Biscayne y su fascinante historia, desde los indios tequestas hasta los piratas y los primeros habitantes del área, ha sido una experiencia maravillosa.
Los recorridos en tranvía también están disponibles para fiestas de cumpleaños, eventos corporativos y otras celebraciones especiales.
Visitors and Biscayne Nature Center de Crandon Park
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne
Lote de estacionamiento #1, Entrada North Beach
305-361-6767, Ext. 112